

ANGABEN ZUR EINKOMMENS- UND VERMÖGENSSITUATION

HIERMIT ERKLÄRE ICH,

Luis Woldes, Vizebürgermeister Stadt Boken

(Zuname) (Name) (Bürgermeister bzw. Stadtrat/Stadträtin)

geboren am 2.7.1974 in Boken (BB),

(bei Geburtsort im Ausland auch das Geburtsland anführen)

in eigener Verantwortung und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen von Falschangaben nach Maßgabe von Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000

zum Zwecke der Erfüllung der sich aus Art. 2 Abs. 1 Nr. 1) des Gesetzes Nr. 441/1982, Art. 14 Abs. 1 Buchst. f) und Art. 47 Abs. 1 des GvD Nr. 33/2013 sowie Art. 12 des Regionalgesetzes vom 5. Februar 2013 i.g.F. ergebenden Pflichten:

FOLGENDES:

(bitte die Vermögenssituation zum heutigen Tag anführen)

| • IMMOBILIEN | | | | |
|--|--------------------------------|-------------|----------------|----------|
| <input type="checkbox"/> Ich bin WEDER Eigentümer/-in einer Immobilie NOCH Inhaber/-in eines anderen dinglichen Rechts an einer Immobilie. | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ich bin Eigentümer/-in einer Immobilie und/oder Inhaber/-in eines anderen dinglichen Rechts an einer Immobilie. | | | | |
| Art des Rechts (1) | Beschreibung der Immobilie (2) | Anteil in % | m ² | Gemeinde |
| 1 | Wohnhaus Klipfels | 100 | | Boken |
| 2 | Obstwiese Klipfels | 100 | | Tierken |
| 3 | Waldgrund Kl. Koltzen | 100 | | Koltzen |
| 4 | Waldgrund Kl. Koltzen | 100 | | Boken |
| 5 | Obstwiese Kl. Koltzen | 100 | | Koltzen |
| 6 | Waldgrund Kl. Koltzen | 100 | | Koltzen |

(1) Eigentum, nacktes Eigentum, Fruchtgenuss, Gebrauchsüberlassung, Wohnrecht, Dienstbarkeit, Oberflächenrecht, Erbpacht

(2) Wohnung (mit Garagen oder anderem katastermäßig separat erfasstem Zubehör), Einfamilienhaus, Gebäude oder Grundstück (mit oder ohne baulichem Zubehör).

| • BEWEGLICHE GÜTER, DIE IN ÖFFENTLICHEN REGISTERN EINGETRAGEN SIND | | |
|--|------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> Ich bin NICHT Eigentümer/-in von beweglichen Gütern, die in öffentlichen Registern eingetragen sind. | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ich bin Eigentümer/-in folgender beweglicher Güter, die in öffentlichen Registern eingetragen sind: | | |
| <u>PKW/Motorräder:</u> Marke und Modell | Zylinder | Zulassungsjahr |
| 1 <i>Inelator T-Ret 2044</i> | | <i>1983</i> |
| 2 <i>Inelator T-Ret 55-66</i> | | <i>1987</i> |
| 3 <i>Peppio Beverly</i> | <i>125</i> | <i>2002</i> |
| 4 | | |
| 5 | | |
| <u>Luftfahrzeuge:</u> Marke, Konstrukteur/Typ | Baujahr | Zulassungsjahr |
| 1 <i>/</i> | | |
| <u>Wassersportfahrzeuge:</u> Marke/Typ | Länge | Zulassungsjahr |
| 1 <i>/</i> | | |
| 2 <i>/</i> | | |

| • AKTIEN UND GESELLSCHAFTSANTEILE | |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ich bin NICHT Eigentümer/-in von Aktien oder Gesellschaftsanteilen. | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ich bin Eigentümer/-in folgender Aktien bzw. Gesellschaftsanteile: | |
| Gesellschaft (Name und Sitz) | Anzahl der Aktien/Anteile |
| <i>R</i> | |
| 1 <i>Peppio Beverly</i> | |
| 2 | |
| 3 | |

| | |
|---|--|
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |

| • VERWALTUNGS- ODER AUFSICHTSRATSTÄTIGKEIT IN GESELLSCHAFTEN | |
|--|----------------|
| Gesellschaft (Name und Sitz) | Funktion |
| 1 Post der Feuerlöcher | Verwaltungsrat |
| 2 Feuerlöcherwerkstatt | Verwaltungsrat |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | |
| 6 | |

| • TÄTIGKEIT ALS BETRIEBSINHABER/-IN | |
|--|----------------|
| (gemeint ist, wer persönlich und berufsmäßig die Geschicke eines Betriebs leitet, die Verantwortung dafür trägt und vorwiegend im Betrieb tätig ist) | |
| <input type="checkbox"/> Ich bin NICHT Inhaber/-in eines Betriebs. | |
| <input type="checkbox"/> Ich bin Inhaber/-in der folgenden Betriebe: | |
| Unternehmen (Name und Sitz) | Tätigkeit |
| 1 Luis Wöhrle, Borken | Landwirtschaft |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | |

Zum Zwecke der Erfüllung der sich aus Art. 2 Abs. 1 Nr. 2) des Gesetzes Nr. 441/1982 ergebenden Pflichten:

(bitte kreuzen Sie eine der drei Möglichkeiten an)

☐ lege ich eine **Kopie** der aktuellen Einkommensteuererklärung (Vordruck _____ - Einkommensjahr _____) bei.

oder

- ☐ lege ich _____ **Kopien** der aktuellen Einkommensbescheinigungen (CUD) für das Jahr _____ bei (diese Möglichkeit bitte nur dann ankreuzen, wenn Sie im betreffenden Jahr keine Einkommensteuererklärung einreichen mussten).

oder

- ☐ erkläre ich, dass ich im Jahr _____ keine einkommensteuerpflichtigen Einkünfte hatte.

AUSSERDEM ERKLÄRE ICH

zum Zwecke der Erfüllung der in Art. 2 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 441/1982 und Art. 14 Abs. 1. Buchst. f) des GvD Nr. 33/2013 genannten Pflichten,

dass mein nicht von mir in Trennung lebender Ehepartner bzw. die nachfolgend angeführten Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad (auch wenn diese noch minderjährig sind, wobei in diesem Fall die Verweigerung der Zustimmung dem Sorgeberechtigten bzw. dem Vormund vorbehalten ist) **DIE ZUSTIMMUNG** zur Veröffentlichung ihrer vermögens- und einkommensrechtlichen Situation **ERTEILEN/VERWEIGERN:**

| Zuname, Vorname | Geburtsort und -datum | Ehepartner/ Familienangehörige (3) | Zustimmung erteilt/verweigert (4) |
|-------------------------|-----------------------|--|---|
| 1. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Ehepartner</i> | <i>verweigert</i> |
| 2. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Sohn</i> | <i>verweigert</i> |
| 3. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Tochter</i> | <i>verweigert</i> |
| 4. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Sohn</i> | <i>verweigert</i> |
| 5. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Mutter</i> | <i>verweigert</i> |
| 6. <i>[Handwritten]</i> | <i>[Handwritten]</i> | <i>Bruder</i> | <i>verweigert</i> |
| 7. | | | |
| 8. | | | |
| 9. | | | |
| 10. | | | |
| 11. | | | |
| 12. | | | |

(3) Ehemann/Ehefrau, Sohn/Tochter, Mutter/Vater, Bruder/Schwester, Großvater/Großmutter, Enkel.

- (4) Bitte anführen, ob die Zustimmung erteilt oder verweigert wird. Bei Verweigerung der Zustimmung wird der Name und Zuname des Ehepartners bzw. des Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad **nicht veröffentlicht**.

(Bitte kreuzen Sie gegebenenfalls eine oder mehrere Möglichkeiten an und füllen Sie die leeren Felder aus)

- ☐ Ich lege _____ **Erklärungen zur Vermögenssituation** des nicht von mir in Trennung lebenden Ehepartners und/oder der Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad, die der Veröffentlichung zugestimmt haben, bei. Die Erklärungen spiegeln die Vermögenssituation zum heutigen Tag wider.
- ☐ Ich lege _____ Kopien der **aktuellen, gesondert abgefassten Einkommensteuererklärung** des nicht von mir in Trennung lebenden Ehepartners und/oder der Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad, die der Veröffentlichung zugestimmt haben, bei (Formular _____ - Einkommensjahr _____).
- ☐ Ich lege _____ Kopien der **aktuellen Einkommensbescheinigung (CU)** des nicht von mir in Trennung lebenden Ehepartners und/oder der Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad für das Jahr _____ bei (diese Möglichkeit bitte nur dann ankreuzen, wenn der Ehepartner und/oder die Angehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad keine Einkommensteuererklärung einreichen mussten).

Bei meiner Ehre bestätige ich, dass diese Erklärung der Wahrheit entspricht.

INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN (Art. 13 EU-Verordnung 2016/679):

- a. Die bereitgestellten Daten werden elektronisch und/oder manuell unter Anwendung von Verfahren verarbeitet, die geeignet sind, die Sicherheit und die vertrauliche Behandlung der Daten zu gewährleisten.
- b. Ziel der Datenerhebung ist die Erfüllung der Bekanntmachungspflichten, die den Mitgliedern der politischen Organe obliegen.
- c. Die Bereitstellung der Daten ist verpflichtend und zudem Voraussetzung dafür, dass sie veröffentlicht werden können.
- d. Werden die Daten nicht oder nur teilweise und nicht fristgerecht nach Art. 47 des GvD Nr. 33/2013 bereitgestellt, wird die für das Versäumnis verantwortliche Person mit einer Geldstrafe in Höhe von 500,00 bis 10.000,00 Euro belegt. Der entsprechende Akt wird auf der Website der Stadt Bozen veröffentlicht.
- e. Die Zustimmungsverweigerung des Ehepartners oder eines Familienangehörigen bis zum 2. Verwandtschaftsgrad wird nicht geahndet, sofern der/die politische Vertreter/-in in seiner/ihrer Erklärung ausdrücklich darauf hinweist (die Bereitstellung dieser Daten ist fakultativ).

- f. Die Unterlagen, Informationen und Daten, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen veröffentlicht werden müssen und gegebenenfalls auch nach Art. 5 des GvD Nr. 33/2013 für die Allgemeinheit bereitgehalten werden, werden auf der Website der Stadtgemeinde Bozen in einem offenen Format bekanntgemacht, wie dies in Art. 68 des E-Government-Gesetzes (GvD Nr. 82/2006), das mit GvD Nr. 82/2005 eingeführt wurde, vorgesehen ist. Die Daten können nach Maßgabe der GvD Nr. 36/2006, 82/2005 und EU-Verordnung 2016/679 ohne Einschränkungen, mit Ausnahme der Pflicht zur Herkunftsangabe und zur Wahrung der Vollständigkeit, wiederverwendet werden.
- g. In Bezug auf die gesammelten Daten kann der/die Betroffene die Rechte nach Art. 15, 16, 17, 18 und 21 gemäß der EU-Verordnung 2016/679 ausüben.
- h. Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Stadtgemeinde Bozen. Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist der Generalsekretär. Dieser gewährt bei Bedarf Einsicht in die Unterlagen (Tel. 0471/997223, E-Mail generalsekretariat@gemeinde.bozen.it).

Der/die Erklärende bestätigt, in die Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 Einsicht genommen zu haben.

Bozen 19.01.2021 _____

(Ort und Datum) (Unterschrift des/der Erklärenden)

=====

☐ Herr/Frau LUIS WALCHER dessen/deren Identität ich anhand PERSONLICHE KONTAKTE festgestellt habe, hat in meiner Gegenwart die Unterschrift unter das vorliegende Dokument geleistet.

☐ Herr/Frau hat die Unterschrift unter das vorliegende Dokument nicht in meiner Gegenwart geleistet, sondern eine **nicht beglaubigte Kopie des folgenden Ausweisdokuments** beigelegt.

(Art. 38 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000)

Bozen, 19.01.2021

DER/DIE ZUSTÄNDIGE BEAMTE/BEAMTIN

.....